

高三理 9



蘇永福 林特威 莊友忠 劉愉光 蘇漢剛 邱繼仁

余福生 尤芳濤 方偉光 周添財 鄭裕龍 林振祥 蔡鎮松 林春斤 謝友力

蕭開遠 黃應豪 甘耀豪 楊堅發 廖天揚 楊循傑 李光賀 謝漢良 黎宇揚 陳偉義

陳國強 林天賜 陳澤政 邢益智 楊建來 (副) 利如環師 (正) 楊炳炎 (正) 梁坤泉 江顯宗 郭成源 莊維麟

缺席者：伍振興

北上兵狼島，是著名的佛教聖地；其上的「鍾林寺」，據說是三國時代所建的，千餘年來，香火不衰。自清朝乾隆皇帝登位以後，幾次上「鍾林寺」禮佛，重修古剎，再建全身，更把「鍾林寺」的鍾山峯變成了佛教最大的叢林。

這一年是清嘉慶十三年，正巧碰上「鍾林寺」文殊菩薩的開光大典。善男信女自各地遠道而來，山上兩大銅塔，每層都嵌滿佛燈，晝夜通明，真是殿宇金碧莊嚴。

臨到開光大典這一天，這份熱鬧更不用提啦！一大清早，山崗、松林、峽谷、幽澗，都擠滿了人，有的是佛教徒，有的是專誠來觀光看熱鬧的。

在這人群之中，有一個是丐幫第三百六十五代幫主「洪八公」莊友忠；和他同行的是四位大有來頭的人物；一個是天生英秀氣質，自稱性感的「性感先生」楊炳炎；另一個是來自西藏的「西藏喇嘛」楊循傑，曾於廿年前以一招「頭皮分散滿天下」而把名揚四海的「大哥幫」幫主——「大哥大大大，大到離晒譜」楊建來打敗；另一個是「光晉山莊」的莊主「電燈炮」劉榆光；最後一個正是武林後起之秀，逢戰必輸的「必輸金剛」蘇漢剛。這次五個武林超級高手為了消滅「大哥幫」而來，因為他們得到風聲，「大哥幫」準備控制武林，所以才老遠從「飛洲」趕回來。

這天清早，五人也隨眾觀光。一路上，叫賣的人極多；如「福仔叉燒王」蘇永福的「叉燒飽」，馳名全國的「魷魚王」甘耀豪精心泡製的「美味魷魚仔」、「八珍椰頭魚」等珍品。「洪八公」因吃了精心泡製的美味魷魚仔後而飛奔去茅廁。「性感先生」在左盼右望之中，忽微「噫」一聲向大伙道：「各位，看前面那三人。」大伙抬頭一看，不禁嚇了一跳。原來前面那三人，一個肥肥矮矮，頭大如斗，頭頂光禿禿的；一個額上一條橫刀疤，鬍鬚滿臉，但仍然遮不住滿臉的殺氣；最後一個手握一把大鉄鎚，頭髮蓬鬆，一身莊家漢的打扮。「電燈炮」劉榆光扯着「必輸金剛」的衣袖，往人叢混過，然後細聲的對他說：「這三個乃江湖上有名的黑道人物。矮的那個叫「黑花果和尚」蕭開遠，滿臉殺氣的叫「巴冷刀大盜」方偉光，曾以一把巴冷刀來洗劫數間警察局；拿着鎚那個正是「毒國」遠道而來的「Commando」林特威，中央警局的「威榮警長」周添財在通緝他們。你可千萬不要惹這三個活寶！」「必輸金剛」點頭道：「是。」

正在這刻，忽然從遠處傳來一陣鶴唳，不久一隻光禿禿的白鶴從人群上空飛過，背後緊追着一隻飛天老鼠精。這兩隻異獸正是「脫毛光鶴」李光賀及「上天賜福下地為災」的「老鼠精」林天賜。就在此

時，一道金光閃過兩隻異獸皆被捲入一老者的衣袖里。這位老者正是由日本北海道遠道而來的「野味の太郎」廖天錫。在他背後站着兩個童子，右邊的是背着鍋手拿着菜刀的「魚羊廚子」黎宇揚，左邊的正是捉「泰山鯉魚」而聞名的「千葉謝友力」。他們這次來中原是為了捉這兩隻異獸。（按：日本史記的記載：清蒸「老鼠精」再加上紅燒「脫光鶴」吃了可長生不老。」

這時山下金鼓齊鳴，一批人馬急步趕上山來。

鼓角齊鳴，戈矛映日，在滿山紛亂之中，這批人馬已趕到「兵狼峯」下，「鍾林寺」前。這批人馬甲冑鮮明，右手持刀矛，左手持鐵盾。不消片刻便把「鍾林寺」團團圍住。他們正是「大哥幫」的禁衛軍，比「威榮警長」的御林軍還要精銳得多。為首的正是失蹤了廿年的一「大哥大大大，大到離晒譜」楊建來。在他背後，不但站着十幾位手執菜刀的彪形大漢，虎視眈眈，戒備森嚴，而且還有幾個大哥幫的堂主：有「赤腳堂」的堂主「大脚仙」梁坤泉，「玉枝堂」堂主「大枝道人」邢益智，「李大傻」之稱的「春林堂」堂主「春芹真人」林春斤，「干手堂」鉄掌仙的「大手王」余福生，七步連環的「慌張大師」尤芳華，「飛洲分壇」的「飛洲斑馬王子」陳澤政以及「斯文幫」的幫主「斯文必敗」楊堅發。

這一行人馬已走近廣場。「大哥大大大」睜着一雙火眼，盯着「西藏喇嘛」道：「各位，等候多時了。」他說完，向「大枝道人」大喝道：「死喇嘛，你用什麼臭手段，把我老大打敗。快發招，老子跟你大戰三百回合！」說畢，一道身形，奇快無比的向前衝去！不，還有「大脚仙」、「春芹真人」、「斯文必敗」，也瞧到「慌張大師」及「非洲斑馬王子」同時走出，往大伙撲去！「鍾林寺」前，那有他們撒野的份兒。幾條青影閃動，「大脚仙」、「斯文必敗」、「非洲斑馬王子」、「慌張大師」連一招也沒接住，身形一仰，應聲倒地。

在場的人都不禁大驚失色。來者不是別人，是「鍾林寺」的「釣魚長老」謝漢良、「睡佛」邱繼仁、「玉龍大師」鄭裕龍、「地神廟」主持江顯宗、「不聲不响禪師」伍振興及「中立和尚」黃應豪。

「阿彌陀佛，善哉善哉，哈哈……」一陣震人耳鼓的笑聲在剎空厲嘯中透出。在人叢中走出一個滿臉笑容的肥和尚。這位正是「鍾林寺」的主持「哈哈笑佛」莊維麟。「哈哈，還有誰敢來試試？」

「大哥大大大」雙目冒火，環視一轉，突然仰天長笑，道：「鹿死誰手，尚未定局；「哈哈笑佛」，你嫌太狂了嗎？」

「老賊住口！」「洪八公」在「哈哈笑佛」身後，勃然大怒，出來大喝一聲。

「大哥大大大」早已料到有此一舉，不由伸手向「春芹真人」肩上一拍，笑道：「賢侄，出去教訓教訓這叫化子。」這「春芹真人」出手快，有若掣電，朵朵紫雲劍彩，漫空揮灑，宛如長江流不絕地向「洪八公」攻去！

一見對方發動劍攻來，「洪八公」那敢絲毫怠慢，雙掌一推，「降龍十三掌」應聲而出（按：幾年前因世界經濟不景氣，導致丐幫弟子窮到沒衣穿，以致拍賣了五招降龍掌）迎着對方劍身捲去。兩人一交上手，都貫注了內家真力，當真如一片鋼幕。數丈方圓，全在急勁風聲的呼嘯之中！

在這時，群雄都和群邪交上手。一場武林罕見的正邪交戰就在「鍾林寺」前爆發了。

一影宛若掠空火箭，往「鍾林寺」右「邊藏閣」奔去。忽然又見他從閣樓出來，咀角上不由綻出一絲微笑。這人正是「飛天神賊」蔡嶺松。

忽然一蓬極其輕微的尖風，往他激射而來。他身形一晃，把暗器避過了！原來發暗器的正是「無花果和尚」，這傢伙不戒葷腥；專喜歡在江湖上管閒事，他此時出現來意何在呢？

打殺的場面忽傳來了一陣柔美，充滿和平的歌聲，We are the world, we are the children」傳入每個人的心坎里，頓使眾人放下武器，站在廣場發呆。這時平靜的場面和剛才激戰之時真是成了對比。在遠處的山徑間，走出了兩個人。為首的便是陳百強的學弟陳國強，曾以一首「偏偏討厭你」而獲得武林歌壇最佳歌手大獎，旁邊是以一部「紅毛丹」的電影而被大眾封為新偶像的「紅毛仔」林振祥。他倆本來正在「嘔洲」作一場義演，可是一聽到「鍾林寺」有一場大戰而趕回來平息這場大災難的。

「各位，你們為何在「鍾林寺」佛教聖地「鬧片」呢？大家都是江湖上响噹噹的人物，知書識禮。我想大家都曾聽過我剛才唱的歌曲吧！來吧，放下武器，唱出這首充滿愛心一充滿和平的歌吧……」。

大伙聽了這一番「教訓」後，都覺得很慚愧，面紅耳赤地低下頭，各自下山離去。（按：野史的記載，在場的高手們因不懂「鬼話」而唱不出 We are the world，才顯得面紅耳赤，害羞的逃下山。）

「鍾林寺」主持「哈哈笑佛」等人向陳國強「紅毛仔」道謝之後便到寺內追着「陸小鳳歌舞」錄影帶。

「鍾林寺」又恢復以往的平靜。四處鳥語花香，一片安祥的氣氛。

一劇終一

Masa berlalu dan terus berlalu, tanpa mengenal simpati, tanpa mengenal penat dan lelah. "Alangkah cepatnya masa berlalu!" keluh kami. Sedangkan selama enam tahun ini, kami tidak pernah merasa masa itu berlalu, walau sesaat pun.

Begitulah keadaannya kami selama enam tahun di gedung ilmu yang tercinta ini – CHUNG LING. Merenung kembali enam tahun yang lalu, terlintas pula kisah-kisah lucu, gembira dan hiba yang berlaku di perkarangan sekolah dalam tempoh itu. Gelak ketawa, gurau senda dan kenangan persahabatan akan sentiasa tersemat dalam kalbu kami buat selama-lamanya. Kami belajar bersama-sama, saling kasih-mengasahi, tolong-menolong dan hormat-menghormati di antara satu sama lain. Sungguhpun ada perselisihan berlaku dalam pergaulan kami, tetapi ia bagaikan carik-carik bulu ayam, lama-lama bercantum semula. Perselisihan ini hanya akan menambah persefahaman kami.

Terdapat banyak guru yang mengajar kami. Sepanjang masa ini, kami dididik, diasuh dan diajar dengan penuh kasih sayang. Daripada budak yang jahil, kami telah meningkat ke alam remaja yang matang, berbudi bahasa dan berpengetahuan. Ini semua adalah hasil curahan jasa guru-guru yang berdedikasi dan kami amatlah terhutang budi kepada mereka. Kami ingin mengucapkan jutaan terima kasih kepada guru-guru sekalian. Tetapi ada kalanya kami malas, berbuat kalau dan mengganggu pengajaran guru, inilah yang menyebabkan mereka marah! Oleh itu kami mengambil kesempatan ini untuk meminta maaf dan ampun daripada guru-guru sekalian atas kejahilan kami dan kesalahan yang kami pernah lakukan.

Walau bagaimanapun kami akan menunjukkan kepada dunia luar bahawa, kami, murid-murid Sekolah Menengah Chung Ling akan muncul sebagai satu angkatan yang boleh dibanggakan. Semoga kita akan bertemu lagi pada masa depan.

Pisang emas dibawa belayar,
Masak sebiji di atas peti;
Hutang emas boleh dibayar,
Hutang budi dibawa mati.

Selamat tinggal, kawan-kawan, guru-guru dan sekolah kami – CHUNG LING.

Guru-guru yang kami sanjungi:

Bahasa Malaysia: Cikgu Goh Loh Kam

Bahasa Cina: Cikgu Tan Geok Kim

Bahasa Inggeris: Cikgu Yeoh Suan Choo

Biologi: Cikgu Lee Yee Wean

Kimia: Cikgu Chew Leng See

Fizik: Cikgu Chong Mee Koon

Geografi: Cikgu Cheah Chooi Eng

Sivik: Cikgu Chee Boon Heng

Matematik Moden & Tulen: Cikgu Lee Mei Mei

高三理10



石 何 邱 蔡
瑞 嘉 俊 培
源 強 杰 堅

李 吳 黃 葉 林 顏 鍾 洪 葉
泉 志 瑞 謀 維 偉 銀 鴻 建
勝 偉 欣 吉 光 才 樹 德 財

翁 方 麥 傅 陳 張 何 宋 梁 黃
永 偉 一 子 清 忠 建 木 建 國
祥 彪 帆 祥 仁 發 良 強 杰 志

林 陳 劉 林 陳 陳 連 梁 郭 阮 趙
建 運 詩 威 朝 桂 國 文 獻 崇 賢
華 開 哲 武 朝 森 安 文 賓 德 輝
(正) (副)

「十，九，八，七，六，五，四，三，二，一」…

嘭！轟轟…… 突然間—

爆出一來光芒巨响，耀目刺耳，早晨的陽光也被其覆蓋，大地被照得萬紫千紅，陣陣巨嘯騰地划破長空，乃過處樹葉簌簌而落。本世紀末的一項壯舉於此刻誕生了。大空穿梭機「5 S 10」號正徐徐升空；要穿越那陰緜的天際，要衝出大氣層邁向太空城。穿梭機里載着的是卅六位宇航員，都是經過千挑萬選出來的太空英雄。每個人都身懷絕技，有備而來，簡直不同凡响哩！雖然三十六位皆各有千秋，但大家的宗旨一致，是要開拓太空，找尋外星 U.F.O.，向他們打交道。任務雖然艱難繁重，但憑着我們卅六位太空專家的恆心和毅力，地球上的人類大可放心吧！

× × × ×

須臾，我們漸漸的進入太空了，機上沉默無聲。突然間陣陣的球聲打破了這嚴肅的氣氛，原來是排球專家連國安（板州學聯排球代表）正在打球，不知是要賣弄他的球藝還是在練習，不過此人非等閒之輩，前些時候受到火星人的邀請，準備參加1992年宇宙杯排球大賽，故他隨隊來適應一下太空環境。譽滿全球的養魚專家梁健傑（鍾中水族研究會主席）此行更加引人注目，早些時候他特地把一條金龍魚也帶往太空。此刻他在發展一項新理論，原來魚在太空是腹朝上，頭朝下游泳的。

咦！有一人伏身窗口旁觀看什麼呢？噢！原來是科學怪傑梁文佳（畢業刊委員）正細心的觀察哈雷彗星呢！此人風度翩翩，倜儻不羈。他出世那天正是世界上第一位太空人 Neil Amstrong 登陸月球的時刻。莫非天生就註定他是光芒之星呢？

× × × ×

「嗚！嗚！嗚…」那里傳來的怪聲呢？頓時全機陷入了緊急狀態，每個人都忙着尋找怪聲之來源。嘩！是從一粒雪白的巨球傳來的。球怎麼會出發呢？是炸彈？那不就要葬身太空了嗎？此刻大家都在問自己買了保險沒有。「是我呀！」原來不是球或炸彈，而是「巨人」蔡培堅，穿了太空裝後動彈不得，在那里呱呱叫。

「藍鳥」陳朝文也跟隨作太空之旅，此君是會生錢的，到處大派鈔票，威風凜凜。此話怎麼說呢？其實陳君一次患了胃生石，非動手術不可。但手術做完，他也馬上升為世界巨富，原來他胃里的不是石頭而是鑽石呀！真是怪人怪事。「吱，吱，吱…」，怎麼又來這些怪

發了。啊！差點忘了介紹，這次我們還帶來了一隻高等生物吳志偉！可奇怪了，他身形如猩猩，頭小屁股大，笨重又自大，比起四不像還不像，人類可沒法研究他的身形結構了，特此把牠送給外星人。

「我不爽就是不爽，管他是那里的「暗大」，我站好馬步於是一手捉住他的衣襟，一手緊握他的頭，另一手就猛拳如雨的落下，打到他落花流水。」咦！人怎麼會有三隻手呢？原來又是大炮王宋木強正在大吹牛。此人的大炮功夫已臻登峰造極，聽說還能把樹上的烏鴉騙下來呢！他的聽眾永遠只有兩個，那就是麥一楓和阮崇德了，可憐他們倆每天都被炮王騙得如痴如醉，瘋瘋顛顛的，尤如被他迷住，嗚呼唉哉！

× × × ×

穿梭機突然震盪個不停，似乎有一外來的引力吸住般。報告員張忠發通過擴音機向大家公佈，有不明飛行物體正朝我們這裡飛來，並勸告大家鎮定，以觀其動向。頓時太空艙里的太空人都人心惶惶，忐忑不安，但是每個人都遵守紀律，假裝鎮定地坐着，你望望我，我看看你，愛莫能助。瞬息間，又傳來報告員的聲音說道：「外星人打來訊息，要到我們機上觀光。」即時大家都在議論紛紛，各發表意見。有「老翁」之稱的翁永祥誇口說：「我要用盡全身的魅力，騙一個外星人回來孝敬父母！」此人的臉皮可真厚過象皮呢！

就在大家嘩然之際，有兩個外星人出現在眾人面前，其貌奇醜無比，頭大大，手脚細長。頓時把那位吹牛英雄嚇昏。大家都不知如何應付這兩個不速之客。就在商量之時 Susie 黃瑞欣「ELS 副主席」自告奮勇去向外星人打交道，於是他就走近外星人身邊說：「How do you do? What can I do for you?」但外星人回答是 di di do do ！可見英語不是國際語言了。「啊！我在非洲讀書曾經在埃及金字塔里見過此種生物的壁畫，莫非他們就是五千年前製造金字塔的生物呢？」這項偉論出自非洲黑人黃國志口中，這證明黑人並不是沒有智慧的瓜了。

此刻只見一人忙拿兩包 Nasi Lemak 去恭候外星人，他就是地球 Nasi Lemak 的代理商陳清仁了，此君受託到來開拓太空市場，不負眾望，也真幸運。只見外星人吃得津津有味，好到吮手指，馬來西亞的 Nasi Lemak 不怕沒有太空市場了。正當外星人忙着享受之際，大家也忙着商量，派另二位人物去應付他們，不久大家都一致推選龍犬大哥駱機生和邱俊傑出馬，他倆的兄弟分佈四海，一呼百應，所以很榮幸獲此重任。駱大俠走近牠們，兩手插腰，用着嚴肅的喉聲喝道：「

識趣的就快給我滾，不然別怪我心狠手辣！」外星人不但不識趣反而用電擊中駱大俠和 Rambo 邱，把他們噴到十丈之外，跌到五腳朝天。看到如此地步，降頭師趙賢輝決定施用降頭去對付他們。過了一陣子，怎麼外星人還是無動於衷呢？反而是降頭師手舞足蹈起來，莫非是降頭術被反彈回來中了自己？！

「阿彌陀佛，讓我來開導這些畜牲吧！」此人乃劉詩哲，是佛教傳人，要到太空傳播佛理。只見他走近外星人面前細訴九句，果然靈驗，牠們應聲消失，真不愧為釋迦摩尼的得意門徒。經過這次大劫，大家皆大呼過癮，此生難得有第二次機會了。為了慶祝這次成功會見外星人，走音大王何嘉強要為大家高歌一曲「10分12寸」，但却被此君唱成「失身十二次」，凍得機上人員牙齒打架。接着下來是機械人方偉彪（鍾中機械操隊員）表演輕功，他以輕盈的身體，一躍而起，在空中打滾，招式出神入化，衆人皆拍手鼓掌。肥仔李泉勝不甘落后，也決定露一手絕技，只見他忙吸空氣，一下子就把身體吹得圓圓，接着好像氣球般升空。掌聲再度充滿機艙，肥仔得意忘形，不小心吐出氣，接着衝跌下來，好像皮球般的跳呀跳呀。

有竹人之稱的洪鴻德也要炫耀一手名叫“縮頭功”的表演，只見他不費吹灰之力就把頭縮進身體，看得大家毛管直「縮」。唉呀！頭進了不能出回來，那不是要做縮頭烏龜了嗎！幸虧有敬獻賓在場，把他一條狗命給救回來。機里的一隅，坐著的是東洋忍者何建良和空手道高手司徒武斌，皆是武藝高強的大將。兩位相對而生，靈氣迫人。他們的任務乃確保機內的安全，需要時還可以跟侵略者大斗一番，先死的也是他們。

瞬息間，機里又發生了大事件，三位在一九八六年世界杯挑選出來的足球員，陳燕飛，顏偉才和鍾銀樹（全部皆鍾中足球校隊球員）正在賣弄球藝，招式千變萬化，有如雜技一般，真是歎為觀止。但是他們却開罪了兩個人，他倆是林維光和葉謀吉了，都是看破紅塵憤世嫉俗的隱士，這次專程赴土星隱居，閉門攻讀性學。兩位隱士一怒不可收拾，決定請機里的一位冒牌律師林建華上訴那班烏龍球員。林律師以他那三寸不爛之舌果然起了作用，嚇到幾個 Superstar 不敢出聲。林律師的舌功是無可匹敵的。聽說有一次，他滔滔不絕地演講三小時，連舌頭也被晒黑了！問你怕未？

在此處的一間特備實驗室里，只見林偉武和陳運開兩人在鬼鬼祟祟，蹣手蹣腳的做什麼呢？原來他們發明了不可告人的「英俊丸」方程式，聽說吃了可以變得像劉德華那般英俊，在此恭祝他成功了，不

要吃了像麥嘉那般就好。機里的另一角正是傅子祥，石端源和葉建財三位觀看一部「人種製造過程」的電影，三位是這門學問的發燒友。

正當大家進入忘我境界，忽然駕駛艙的報告員傳來一個大發現，飛行了兩天第一次遇見別的星球。眾人皆手舞足蹈，忙跑到窗口觀看這顆星球，樣子好像地球，只不過多了一道光環。大家趕快拿出宇宙大辭典來看，究竟是何方星球？嘩！原來是 S.P.M. 星球呀！是一粒使人聞之喪胆的黑球呢！頓時大家皆臉青唇白，面面相覷，相顧發愁。

Sekelip mata sahaja! Sudah 6 tahun kami berada di pangkuan Chung Ling yang tidak akan hilang kemasyhurannya itu. Jadi, sebelum berpisah, saya ingin hendak memberi sepatah dua kata.

Ya, 6 tahun yang berlalu memang merupakan satu masa yang singkat sahaja. Tetapi, apa yang kami pelajari dalam masa yang singkat ini memang banyak sekali, sama ada dari segi ilmu ataupun akhlak. Dari seorang budak yang jahil, telah dijelmakan oleh guru-guru secara penuh kasih sayang, sabar dan bersungguh-sungguh sehingga menjadi seorang yang berguna dalam dunia ini. Setiap ajaran cikgu yang bermanfaat dan berharga itu merupakan senjata yang berguna untuk masa depan kami. Pendek kata, dengan adanya ajaran, nasihat, teguran dan galai dari guru yang mulia itu yang sanggup mengorbankan masa keemasannya demi kebaikan murid-muridnya itu, kami telah menjadi seorang yang berguna, pandai ataupun bagai pisau yang telah diasalkan beberapa kali.

Tetapi, kini,

Demi masa depan dan mencapai cita-cita yang kami idam-idamkan, terpaksa pula kami berpisah dari sekolah yang tercinta ini.

Ya, perpisahan itu memang merupakan sesuatu yang pahit, yang tidak diinginkan. Malah, sesuatu yang sukar hendak diterima. Namun, jangan lupa. Perpisahan itu tidak berMAKNA perpisahan buat selama-lamanya. Jadi,

Wahai murid-murid sekalian,

Marilah sama-sama, kita pergi menghadapinya dan lupakan sahaja perkataan "Perpisahan" yang keji itu.

Wahai guru-guru sekalian,

Setiap nasihatmu akan kami labuhkan dalam ruangan hati kami,
Setiap ajaranmu akan kami terima dan dijadikan pedoman,
Setiap teguranmu yang berfaedah akan kami ingatkan,
Setiap tingkahlakumu yang sedia menolong, sabar dan budiman akan kami contohi,

Buat selama-lamanya ataupun sepanjang hayat kami. Dan wajah cikgu yang tidak pernah lari dari senyuman, juga akan kami kenangkan pada bila-bila masa sahaja, selagi kami berada di dunia ini.

Akan tetapi guru sekalian, saya ingin menegaskan bahawa kami amat menghargai, “Budi” dan “Jasa Baktimu”!

Budi dan jasa baktimulah, sesuatu yang tidak boleh diganti, sesuatu yang benar-benar membanggakan,

Malah! sesuatu yang mustahil untuk dibayar balik dengan wang atau dengan apa-apa pun yang terdapat di dunia ini.

Seperti rangkap berikut yang berbunyi

Pisang emas dibawa belayar,
Masak sebiji di atas peti,
Hutang emas boleh dibayar,
Hutang budi dibawa mati.

Akhirnya, kami berdoa kepada Tuhan mudah-mudahan:

Para guru panjang umur,
Sekalian murid sentiasa rajin menuntut ilmu,
Hingga menjadi muda-mudi yang berilmu.

高三理 1 1



				林俊雄	羅邦昆	黃建發	謝建源				
		莊宗明	葉有清	張泉勝	何瑞傑	陳奕佳	蔡文欣	林銀財	陳雲錫		
	王炳榮	王志強	陳家歡	傅輝坤	葉志敢	蔡政權	邱武申	林偉傑	江宏利	許雙貴	
黃永棋	戴禮興	戴道前	李建強	余友全	陳玉金師	蔡君仁	李顯昇	陳志仁	邱萬達	陳澤球	

缺席者：馬志光
莊學良
陳全福

在某年某月的某一天，有一位天真無「牙」（少了顆門牙）的「妙齡少童」學人到某書店去 Shopping；他在這書店看看，那書攤瞧瞧，突然他的目光被一間充滿古色古香的書局（A！A！不對，圖書館才對！）吸引住了，只見那兒掛着個小匾額，寫着「高三理11」圖書館，匾額下有扇門，門旁有雙對聯寫着「天鍾之所，地靈之聚」；由於此少童 mangsat 習慣了，於是就不管三七二十一，跑進了那兒，隨手選了一本書名為英雄救美之續集—英雄救俊的童話來看，翻開第一頁就是故事的開始：

「傳說在一九八六年間，有個充滿幸福快樂的 SSI 國，那里的國民無憂無慮，只是專心的在做功課，肚子空了就啃書，其他的一概不理，這是為了應付一項巨大的考驗— Superman Test 。可惜好看不好吃，好花不常開，唉！好景呢更不常在；一天，這國的副君王余友全被蒙面人擄去，說到這國君實在了不起，他不但把國家治理得井井有條，而且嗓子更是「有得頂」，呂方的「聽不到的說話」，張學友的 Amour，甚致譚詠麟的歌曲經他一唱，大有繞樑三日，「不寒而慄」的感覺。因此他被選為鍾中合唱團的團長。

言歸正傳，自副君王被擄走之後，正君王蔡君仁茶飯不思，幾次都想去陪陪岡田有希子和翁美玲，幸好被本國的妙手神醫傅輝坤屢次救回，這是因為蔡君王責任心重，一定要把工作做得好才肯罷手。此前蔡君王也會因工作做不好而猛喝「咖啡烏」，導致現在皮包骨的樣子；本國的神醫傅君自小因暗戀其鄰居的女兒而得了單思病，但由於諱疾忌醫他只好加入紅十字會，不覺已有六年，他成為該會的秘書，但還是醫不好其單思病！

由於少了位領導人，秩序大亂，於是個子高大，身材壯健的大隻狗邱萬達兄便決定邀幾位精明能幹，年輕有為的小伙子一同去救君，這消息由本國身兼網球隊隊長，無線電副學藝組長及畢業刊廣告副主任職的阿 Ch'ng（莊學良）用他那一口流利英語把經過「訕」得高潮迭起，扣人心弦，簡直迷惑衆生；一時所有熱血沸騰，血氣方剛的小伙子都踴躍參加，就連人如其名 Tat Too Bin Khaw Siang Kooi（許雙貴）也不甘後人。別小看 Tat Too 嬌小玲瓏啊！要知道他的身手可是一流，用靜如處子，動若狡兔來形容他最恰當不過，加上精密的頭腦，有時連高頭大馬的邱萬達也鬥不過他呢！

為了能安全的把友全副君王救回，於是全國僅餘的三十四位青年男子都決定在第二天起程。以便有充足的時間準備一切。

次日凌晨，最早起床的獅頭明（莊宗明），為了叫醒大夥兒，便

施展了他祖傳的神功「醒獅吼」，把 5 S11 國震得天昏地暗，天崩地裂。別以為他平時眼朦朧是因為睡眠不足，其實這是修練這神功的徵兆。Frequency 特強的獅吼聲把大家震得“走 Sai 樣”，特別是好好先生阿消哥（葉有消），因恐懼過度而整個臉孔都毫無血色，而改稱白面書生，從此之後變得沉默寡言，整天都難得說句話。

準備好一切之後，大家因 5 S11 沒有人看顧，於是更決定留下了本國釋加摩尼的虔誠信徒馬志光及耶蘇基督的徒孫邱武申，以防止妖魔鬼怪的偷襲。這兩人不但信仰不同，甚至連性格模樣也迥異；馬兄天生一副兇煞的樣子，而脾氣也有些暴躁，而邱君的目光中我們似乎可感覺到一股慈祥，博愛眾生的神氣，雖然如此，精通佛學與聖經的他倆却以他們生活的宗旨—普渡眾生—去幫助有困難的人。

「喂！喂！等等我們呀！」大家揚塵而去後，突傳來了一陣叫喊聲，啊原來是 5 S11 國的四位「遲到四劍客」，陳志仁，蔡政權，江宏利及林俊雄；不知何故，這幾位老弟總是比別人來得遲，值得欣慰的是他們對朋友十分講義氣，常在國內的一個小角落做他們喜歡做的事情，從不擾亂到他人。四人中以江宏利最矮小（他認第二，只有 Tat Too 敢認第一），陳志仁及林俊雄最高大，而最靜的則是蔡政權。由於遲到的關係，他們只好陪着馬志光和邱武申守門。

隨着時光的流逝，夜幕已漸低垂，大夥兒便決定在進修山背的童子河旁（由於此處的特產是童子雞）紮起童子營以渡夜，陳全福，張泉勝及韓道前三位倍登堡的傳人（Scouts）於是便七手八腳的把營起好。張泉勝君除了會紮營外，更懂得修理 Compo, Radio 等電子儀器，因此又號稱“電子怪傑”；為了使大家不覺得悶，他便搬出了某新發明的自動電子音響系統播出音樂娛樂大家。

營的另一邊另有一個小天地，只聽陣陣不太悅耳動人的歌聲傳來，原來自認有姜育恆的瀟灑不羈，史泰龍的高大壯健的黑武士陳澤球和陳全福及何瑞傑正在合唱姜育恆的「最後的溫柔」（他們因夜幕的降臨，而怕得冒冷汗）。此三人乃姜育恆的發燒友，一日不聽姜歌如隔三秋。瑞傑兄為人老實又好脾氣，因此深得民心，他說將來的願望是想做板州的州長，志氣可不小啊！

火堆旁只見「蓮蓉雙黃」（黃健發，黃榮基）這兩位 Eddie Lawson 賽車手的崇拜者正在口沫橫飛的大談他們賽車的精彩故事，把劍眉星目的林銀財，大鼻朦朧的王炳榮及頭特大的戴禮興「訕」得目瞪口呆。雙黃之一的健發是位乒乓好手，曾奪取不少錦標，可說是沙場老將了，而黃榮基則是健美學會的會員，只看外表就知道他有一副好身

材了。本國健美會副主席 Mr. Ku Tu 先生（李健強）也不甘後人加入而發表其偉論，口若懸河的大談健美經。大概是由於「訕」的內容太過動人吧，平時為人豪爽，做事不拘小節的王志強也被吸引住，忙挨過去聽，志強人如其名，做事雖不拘小節，但意志力却十分強，無論如何困難的事他都會咬緊牙根去完成。

營前明月光，疑是河中水，舉頭望明月，低頭思君王，瞧！本國詩人羅邦昆又在吟詩了，此人的華文造詣，他稱第二可沒有人敢稱第一，不論是新詩，舊詩，新詞，舊曲，他都有一手。讀書用功，又不自鳴清高，是個不可多得的人材。

在楊柳樹下有位玉樹臨風的英俊少年，嘴角微微向上，不笑時也帶着三分笑意，神情雖然懶散，但却有說不出的令人喜歡，他就是葉志敢；此時他正與好友妙手神醫在樹下談天，乍看時還以為是一對情侶在卿卿我我，好「不羨煞旁人」。他倆時常互相研究功課，上課時專心聽講，今年 Superman Test，他們一定通過的。

「吵！嘩！」一陣響亮的水濺聲把大家吸引住了，只見河水翻騰，有如蛟龍在水中搏鬥，原來是兩位龍舟手謝健源及李顯昇在比賽，他們正用強勁的手力逆流而划，但河水却不能把他們沖退，好驚人的手力啊！建源也是足球好「腳」，每次有球賽都少不了他的，實可與球星 Maradona 媲美（假的）正當大家在看比賽時陳奕佳與陳家歡就在那兒默默的幫助大夥收拾東西，好感人的一幕。「陳」平時是最平凡不過的人了，總是在那兒默默耕耘，雖不太引人注目，但做的東西都是有利於大家好，相信不久的將來他們會大有作為呢。

十二響鐘聲已催人入眠了，可是由於擔心之故，大家都輾轉難眠，暴風睡神這「睡教」的創始人兼傳教士蔡文欣，便傳授了他自創的「入眠大法」奇功給各人；此君的入眠功夫可說是爐火純青，出神入化了；他可在半眠狀態下聽課，又可在半秒中入眠，可列入世界紀錄大全中了。

為了避免睡夢中受到不必要的騷擾，於是 Robot 林偉傑與苦笑陳雲錫被委任為守夜客。這兩位可說是全國最奇特的人物，Robot 林可目不轉睛，一絲不動的坐着十多小時，而苦笑陳的笑容常令人誤解為哭，哭則令人誤為笑，因此不少啼笑皆非的事情常發生。

「妳看着我，我看着她，妳看着我還令我感觸太多……。」一陣歌聲把大家驚醒了，啊！原來是副君王徐友全；君王蔡君仁見了忙奔過去擁抱住他，一時熱淚四濺，好感人呀，大家都被這一幕感動得流鼻涕呢！一陣激動之後，徐副君主把他被擄的經過告訴大家，原來

那蒙面人是一位老師，她把友全擄去是為了傳授他 Superman Test 的技巧，此外她更吩咐友全把這些技巧傳給 5S11國的人民。

旭陽初昇，溫暖了一群少年的心，也照亮了他們的前途，他們正努力的朝向 S·P·M 考試如油！

× × × · × ×

妙齡女童看完這本童話之後，閉起眼睛幻想，他嘴邊泛起了一絲笑容，因為他腦海中正有三十五位不畏挫折的青年正在披荆斬棘的開闢他們的光明前程。

Loceng sekolah yang tidak mempunyai belas-kasih itu telah kedengaran lagi. Masa perhimpunan kami pada hari ini nampaknya telah selesai. Terpaksalah kami mengemaskan buku-buku serta alat-alat kami, lalu meninggalkan kelas kami yang begitu mesra dan penuh dengan semangat persahabatan erat ini. Nampaknya, "masa" berlalu dengan sekelip mata sahaja.

Kelas kami terdiri daripada 35 (tiga puluh lima) pelajar. Suasana di dalam kelas sentiasa disulami dengan gurau-senda serta kata-kata yang amat mencolek hati. Beberapa pelajar yang layak digelar "pelawak" di kelas kami kerap kali menghiburkan kami dengan telatah mereka yang lucu serta aneh itu. Secara tidak langsung, perbuatan mereka telah menjadi ubat penawar kesedihan serta kepenatan yang amat berkesan. Di samping itu, sikap tolong-menolong juga wujud di kelas kami. Kami tidak akan teragak-agak menghulurkan tangan kami untuk menolong rakan sedarjah menyelesaikan apa jua masalah yang timbul.

Guru-guru kami pula amat mengambil berat tentang pelajaran kami. Walaupun kami seringkali mengacau dalam kelas, guru masih boleh sabar dan berusaha bersungguh-sungguh untuk menyampaikan pelajaran kepada kami. Nasihat-nasihat mereka yang bermenafaat disampaikan secara lemah-lembut dan sentiasa terpapar di otak kami. Kerana itu, perhubungan kami dengan guru-guru ketara begitu erat. Sekali, ibarat isi dengan kuku. Senyum-senyum manis kerap terukir di wajah mereka walaupun menghadapi sampukan atau gangguan di tengah-tengah masa mengajar.

Jasa dan budi baik guru akan kami kenang buat selama-lamanya. Kami mengucapkan ribuan terimakasih atas jasa baik mereka yang tidak ternilai itu. Kami akan berpisah dengan membawa seribu satu kenangan manis. Setelah itu, kami akan menjejak kaki ke dalam masyarakat yang penuh dengan liku serta ranjau.

Moga-moga kita akan bertemu kembali Selamat tinggal!

Senarai nama guru-guru yang mengajar kami:

Bahasa Cina: Cik Tan Geok Kim (Guru tingkatan)
Bahasa Malaysia: Dr. Iskandar Abdullah
Sivik: Dr. Iskandar Abdullah
Kimia: En. Ooi Thean Chooi
Fizik: En. Yeoh Kim Seng
Biologi: Cik Ng Kim Hong
Geografi: Pn. Cheah Chooi Eng
Matematik Moden: Cik Khaw Phaik Lan
Matematik Tambahan: Cik Khaw Phaik Lan
Bahasa Inggeris: Pn. Lam Sook Chan

高三理 12



朱興來
會必德
林成禧
陳國偉

張有文
馬豪傑
饒文仲
陳炎森
呂榮裕
吳仲恩
李詩陽
蔡富仁
朱德耀

周建富
鍾鳴祥
陳貴隆
駱國勇
陳來興
邱福安
李進明
黃圓森
林鴻賞
梁清淵

伍國方
林禪明
翁耀銘
徐向明
李偉豪
鄭心桐
林中心
鄭為澄
譚光興
曾志森
李建松

(正) (副)

缺席者：黃少雄
陳創吉

也許是上天的故意安排吧，把我們從各地聚集一堂。因為時間的流逝，使到我們又要各奔前程了。過去漫長的日子是多麼的歡樂和幸福！然而貪婪的人性使到我們只顧憧憬未來而不珍惜這一段美好的日子。在這六年里，互相切磋的中學生涯將要結束了，終於要畢業了，大家都感到無限的惆悵，都有着依依不捨的心情。但這是無可避免的，試問天下那有不散之宴席？我們如今離別是為了將來的相聚，因沒有離別又何來相聚呢？同學們！堅強一點去面對新的開始；追求及開創新的一頁吧！希望大家前途無量，讓我們來回味一下以往的快樂日子吧！

所謂「蛇無頭不行；國不能一日無君。」所以本班就有兩位以民主方式選出來的正副班長。正級長李偉豪，人稱「豪姐」，是班長團里的高三級代表，（來頭不小吧！）。此君陰險毒辣，卑鄙無恥一樣都沒有。又因為為人豪爽開放所以又稱為「豪放李」。此君辦起事來頭頭是道，絕對不會有牛頭不對馬嘴的情形出現，故很獲同學的愛戴。

本班的兩位未來“歌星”——林中虎和馬豪傑是本班特出“歌星”之一，常用其「凍」聽的歌喉免費提供娛樂予大夥兒。林中虎是本班之副級長，以一首「情已逝」成名。馬豪傑也不遜色，以一首「聽不到的說話」成為本班的十小“勁”歌金曲之一。如果他們合唱的話，哈！「無得頂」了。戴眼鏡的同學又要破費了。中虎君也是本校的游泳和水球代表，而馬君則是合唱團里專收「保護費」的財政。

有「烏鴉王子」之稱的曹志森，走路最「有型」的算他第一，是一位「仙料」高手。下課後一定騎着他自己認為最有「型」的60年代電單車到處去溜躑。

朱德耀最恨人家叫他“黑馬”，但當你看到他時，就知道只有“黑馬”才可形容他。最近又稱自己為 S.C.P.B. 「Swimming club's play boy」他也是本校的游泳和水球代表。

蔡夫人（富仁），林成福和田歸農（陳貴隆）是本班的“三人行”（Three Company），「斯文仔」三名，髮型是60年代最流行，80年代最「老土」的。這三位五官端正，名符其實的白面書生，做事小心翼翼，以免破壞形象。他們的華文水準好過很多的非華人。蔡君和林君長得「高頭大馬」而後者身材矮小，近來因「雪山飛狐」里的大壞蛋，“田歸農”和他名字相似而形象大損，被當成「奸」人。

整天好管閒事的李進明是本班最特出的「老姨」，梳着六十年代的「加喱 Pop」髮型，頭上的髮油（也不知道是什麼牌子的）每星期至少要用一罐以上。大家為了他的經濟着想，會勸他向批發商直接

購買，因批發價格比較便宜。坐在他旁邊的是走形 Rambo-Lambo Lim Hooi Beng (林輝明)，他沒有 Rambo 的勇敢精神，堅強性格，只是 Body 有一點像。他最像 Rambo 的是他的那份牛脾氣。

「Play Boy」型的 Dennis 鄭為醜，善於交際，八面玲瓏，女友情人一大窶，情敵更是比比皆是。他也是周公的常客之一，一看到有了機會，就馬上會周公去也！

梁濟淵是本班有前途的同學之一。他長得高高瘦瘦，為人沉默寡言，他的「生花妙筆」，揚名校園，不少同學窺伺其神畫呢！

「三寸釘」周建富，頭腦靈活，人小鬼大，口才「一流」。如和他爭論一些小事，根本是自討苦吃，因他能無中生有，問你怕不！

「等，寂寞到夜深，夜已……」別誤會，並不是歌星陳百強，而是和他沒有親戚關係的同姓者！他的歌聲連老師也怕他三分（走音）。

「大胆奴才，竟敢對朕無理？」哈？又是那位發皇帝夢的翁“小妹”（耀銘）在罵人了，此人身材矮小；穿起「龍袍」也不像皇帝呢！此君的「模仿」工夫還不錯，香港女歌星的台風，如梅艷芳，徐小鳳都被他一一的模仿得似模似樣。（就是不知道為何學不到男歌星的台風？！），和他臭味相投的「老友記」就是外號「Gan Song」的李建松。此人也有點神經質的，「idol」竟是臥龍先生，諸葛亮。此君因對“天文”“地理”“姓名”學頗有研究，（占卦算命的那種），就常自命請纓，還以為自己是諸葛亮的傳人呢！（想到發燒）。

身材「豐滿」的陳炎森是有名的「坦克車」，馬路上橫冲直撞，如你看到其車子而不閃避的話。那 Polo ground 一一對面的「白宮」會為你免費提供一個牀位休息幾天。徐向明就坐在陳君前面，此君「高瘦」，加上他那「冷傲」的樣子，遠遠望去，如「冷血殭屍」呢！

外號「小飛俠」的（Peter Chan）曾必德，是一名沉默寡言的好學生，更是「阿 Sin」們的「最佳聽眾」。我想他一定有數不清的“money”，因為沉默是金，全身鬱卷味的伍國方和饒文仲，就等你用多少的“Fab”也洗不清他們身上的味道。（臭死了）。

「Mona Tan」（陳國偉），長着兩棵潔白的「兔子牙」，非常的「可愛」，「Sleeping Beauty」駱國勇是周公的準女婿，何時何地都不能夠阻止他和「周公」相會。

「烏窩頭」黃胤森和「豬仔」呂榮裕正在為了一題不知什麼「 $\frac{dy}{dx} + Y \cos x^2$ 」而發生了「華山論劍」，只聽到「數學怪傑」陳創吉一直在說「No! No! Bukan begitu!」而「豬仔」卻不停的說「Why! why! tell me why?」，好管閒事的「記者陳」來興兄弟，一看又有新聞了，就

拿起相機猛拍，別小看牠，牠可是本校的攝影研究會主席呢！

「午夜騎士」(Midnight Rider)張有文和「少年英雄」黃少雄是本班的「車王」(不是愛好車，而是……他們的話十句只有兩句可靠！)

“死羊”李詩陽和“Ewok”林鴻賞是本班的“煞頭”人物，江湖經驗豐富，「豬哥」朱興來“哥哥”乃本班之「性格猛男」，鼻子下端有一顆又黑又大的“騷痣”，據內幕消息說，是小時看人釀黑豆沙時，不小心沾上的。他有一個比「戴志偉」還要「奸」的「老拍擋」，譚光興，兩人的友情比豆腐還堅固呢！

外號「K.O.」的鍾鳴祥，天生「女性」的嗓子，非常「助聽」，正好和「安娜」邱福安是一對(別會錯意!)，邱“小姐”的那雙無神的“靈魂之窗”最會放電，但雖如此，他的數學造詣卻很不錯。

Tahun silih berganti selepas beberapa bulan lagi tibalah masanya bagi kami terpisah. Kini masa persekolahan menengah selama enam tahun telah sampai ke batas penghabisan. Pada saat-saat perpisahan ini ingin kami mengucapkan 'Selamat tinggal' kepada guru-guru sekalian. Segala tunjuk ajar yang guru-guru salurkan semasa di bangku sekolah akan kami hargai.

Sepanjang enam tahun, benih-benih persaudaraan yang kami semai telah bercambah menjadi pucuk-pucuk kemesraan yang membuat kami ke alam persefahaman. Kami hidup sedarjah bagaikan saudara, kasih-mengasahi, hormat-menghormati dan bantu-membantu baik dalam bidang pelajaran ataupun urusan peribadi. Meskipun terdapat perselisihan di sebalik tabir kemesraan kami. Namun ia bagaikan carik-carik bulu ayam, lama-lama bercantum semula. Malah kami lebih memahami antara satu sama lain selepas perselisihan itu.

Memang kami tidak menafikan bahawa kami suka bersenda-gurau dalam kelas, tetapi di sebalik itu kami juga telah berikhtiar untuk menerima segala ajaran dari guru-guru. Hingga hari ini kami telah memperolehi ilmu pengetahuan yang tidak terhingga nilainya dari guru-guru sekalian.

Kami juga ingin mengambil kesempatan ini mengucapkan 'Ribuan Terima Kasih' kepada guru-guru sekalian terutamanya kepada guru-guru yang mengajar Tingkatan 5 Sains 12 iaitu:

Bahasa Cina: En. Cheng Seng Tung (Guru tingkatan)

Bahasa Inggeris: En. Khoo Teng Leong

Bahasa Malaysia: En. Basarrudin Abdul Marun

Biologi: Puan Lim Khoon Ong
Kimia: Cik Ong Geok Hooi
Fizik: En. Loh Kim Ming
Matematik: En. Chuah Soon Peng
Geografi: Cik Ho Lee Chin
Sivik: En. Goh Loh Kam

Akhirnya, kami berharap rakan-rakan setingkat kami semua akan berjaya dalam peperiksaan S.P.M. dengan cemerlang untuk mengharumkan nama "Chung Ling".

Selamat Maju Jaya dan Selamat Berpisah.

**Masa mengalir seperti air
Sekarang kita mahu berpisah
Jangan lupakan rakan-rakan kita
Berdoa kita boleh bertemu lagi.**

**Cikgu-cikgu sekalian
Kami tidak akan lupa jasamu
Mengajar kami sepenuh hati
Tidak kira miskin atau kaya.**

高三商1



許明興 鄭峻禛 陳治源 鍾敬德 廖贊偉 黃志強

林尚安 鄭進榮 伍啓榮 方國振 李期財 楊再全 饒德明 許振德 楊元讓

陳全吉 謝振良 黃振福 許雙富 顧斌傑 尤傳泰 吳義讓 許春榮 林崑和 黃來順

林蔡榮州 潘勇樹 駱元典 張加旺 李維發 (正) 王金燕師 (副) 韓人疇 (副) 林喜順 廖財水 孫福利 姚克彪

缺席者：曾志強

驪歌一曲送別離，
相顧切依依！
緣聚歡樂苦別離，
世事難意料！
來年重逢必有期。

我們是一群虔誠的佛教徒——和尚班。因前世修來的緣份，所以把我們這一批卅六位成員組成了一間規模宏大，資金雄厚的機構——高三商一。

本機構的董事主席是李維發，副董事主席是韓人疇，在他倆的細心策劃下，四位董事會成員及卅位的工作人員為本機構不辭勞苦，努力創造事業。加上前者富有領導才能，後者富有交際的手腕，使本機構的名聲名揚四海。

董事經理落在謝振良的手中，他是協助兩位董事主席的職務，為人鬼計多端，口才出眾。最懂得享受的林喜順擔任董事財政，為人英明能幹，天生一副美好的嗓子，對音樂特別有研究。至於兩位執行董事——陳治源和李期財，在他們兩人的協助下，使我們的董事會如虎添翼。前者乃是 Longman，後者有佛門弟子的風範。

行政部經理吳義讓對於行政上的工作特別有心得，其助手許春榮沉默寡言，可是辦事能力極強。饒德明、許明興、黃志強及許雙富是行政部的高級人員，這四個人對於本機構的務業有很大的幫助。顧斌傑、潘勇樹、廖財水及黃振福這四位在行政部默默耕耘不求收穫，乃是本機構不可多得的人才。

鄭進榮和鍾敬德是會計部的正副主任，他們倆對於金錢特別敏感，所以本公司的賬務沒有絲毫的差錯。曾志強、駱元典、許振德、張加旺、方國振及尤傳泰，是會計部的助手。如果沒有他們的協助，會計部恐怕不會這般理想。

物品設計主任林尚安，會獲得不少榮譽，在美術界里享有極高的聲譽，出任此職是當之無愧的。廖贊偉、伍啓榮、鄭峻樺和陳全合，這四位的設計本領使本公司的產品最顯得引人注目，因此為本公司帶來不少的利潤。

一間規模極大的機構是需要有良好的保安系統，所以本機構很幸運的擁有武術界知名人物黃來順擔任保安隊長，他的功夫高深莫測。

由他訓練出來的徒弟林沅胤、孫福利、姚克彪、林蔡榮州、楊再全與楊元讓是他的得意門徒，為本公司立下不少汗馬功勞，希望他們日後站穩，自己的崗位，為本機構獻出他們的力量。

相信在各階層人士的協助下，本機構在不久的將來能在商場上脫穎而出，名列前茅。希望在往後的歲月裡，創造出一個春天來——更嬌人的成績。

Masa berlalu tanpa disedari. Dalam sekelip mata saja, telah enam tahun kami bersekolah di Chung Ling. Sekarang tibalah masanya bagi kami mengucapkan selamat tinggal kepada Sek. Men. Chung Ling. Betapa pilu rasanya hendak berpisah dengan rakan-rakan dan guru-guru yang mendidik dan membimbing kami selama ini. Kami 36 orang remaja dalam darjah 5C1 masing-masing mempunyai kemahiran tertentu.

Akhir kata, kami ingin mengucapkan ribuan terima kasih ke atas jasa guru-guru yang telah mengajar kami selama enam tahun ini. Jasa guru-guru semua akan menjadi ingatan buat selama-lamanya. Tunjuk ajar anda semua akan menjadi teladan dalam perjalanan kami ke arah kejayaan. Kami akan sentiasa mengenang jasa bakti Chung Ling dan kami amat terhutang budi kepada guru-guru sekalian yang telah mengajar kami dengan berhempas-pulas.

Guru-guru yang kami sanjungi sekalian:

Guru tingkatan & Guru Bahasa China: Puan Ong Kim Ean
Guru Bahasa Malaysia: Puan Kalsom bt. Merican
Guru Bahasa English: Puan Yasmin Azmi
Guru Matematik Moden: Encik Tan Kok Huat
Guru Rampaian Sains: Encik Lim Kar Hwa
Guru Geografi: Puan Ho Lee Chin
Guru Perdagangan: Puan Shee Choon Lan
Guru Prinsip Perakaunan: Encik Leong Kok Hing
Guru Sivik: Encik Dr. Iskandar

dan "Selamat Tinggal Chung Ling"

高三商2



張振輝 涂榮雄 林清祥 梁永壯 林進源 林永財
 林惠強 陳明祥 李國嘉 陳征平 詹振輝 盛天錦 亞芝林 韓國疇 饒德福 王榮源
 許祿炎 余欽灶 劉順源 王康祥 伍鑑秋 梁國興師 卓美成(正) 李浩翰 李慎民 周國華 姚崇斌
 缺席者：邵來福 林華賢 莊德鴻 胡柏輝 陳俊義 徐詩傑

Detik demi detik masa berlalu, dan terus berlalu, tanpa mengenal simpati tanpa mengenal penat dan lelah. Selama enam tahun emosi kami bersumadi di perkarangan sekolah tercinta, kini tiba waktu berpisah. Walaupun perpisahan ini tanpa kerelaan, namun kami tak dapat melawan takdir, walaupun ianya tidak dialu-alukan terpaksa juga kami hadapi.

Dalam masa yang sesingkat ini kami belajar bersama-sama, tolong-menolong dan membentuk bibit-bibit perpaduan yang erat di kalangan kami. Sungguhpun ada kalanya timbul perselisihan faham dalam pergaulan kami, tapi bak kata pepatah “Carik-carik bulu ayam, lama-lama bercantum juga!”. Perselisihan ini hanya akan mengeratkan kami lagi.

Akhir kata, kami ingin merakamkan penghargaan setinggi-tingginya kepada para guru yang arif yang telah membentuk diri kami menjadi individu yang cukup, sifat penuh dengan budi pekerti bagi melengkapkan kami untuk menempuh liku-liku hidup yang akan menyerlah datang. Terima kasih kami ucapkan Selamat tinggal dan kami berharap akan kembali melalui pintar gerbang Sekolah Chung Ling dengan seribu kejayaan. Selamat tinggal, semoga berjaya.

Guru-guru yang kami sanjungi:

Bahasa Malaysia: Encik Goh Loh Kam (Guru tingkatan)

Bahasa Cina: Encik Kok Kim Yin

R.S.: Encik Lim Kar Hwa

Bahasa Inggeris: Puan Ooi Beng Looi

Matematik: Encik Tan Kok Huat

Geografi: Puan Ho Lee Chin

Perdagangan: Puan Shee Choon Lan

Akaun: Leong Kok Hin

Sivik: Encik Bsarrudin Abdul Manan